

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 36: Landschaftskunst

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





In der Sparte Projekte Bau Management der SBB Infrastruktur optimieren wir das Bahnnetz. Wir sind für die Projektierung und das Baumanagement der festen Anlagen – Fahrbahnen, Tunnels, Stellwerke, Fahrleitungsanlagen, Perrons etc. – zuständig. Zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Trassenbau bei Projekt Management Zürich suchen wir eine/n

## Projektleiter/in Tiefbau

Sie sind für die Umsetzung von Unterhalts- und Erneuerungsvorhaben im allgemeinen Tiefbau/Spezialtiefbau im Grossraum Zürich und in der Ostschweiz verantwortlich. Als Projektleiter/in sind Sie für die wirtschaftliche, qualitäts- und termingerechte Ausführung dieser Objekte zuständig. Sie führen die Bauvorhaben selbstständig und betreuen die beteiligten internen und externen Fachstellen.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur/in (ETH/FH) und einige Jahre Erfahrung in der Planung, Projektierung und Ausführung von Ingenieurbauwerken. Erwünscht sind Kenntnisse im Projektmanagement und Bahnbetrieb. Die anspruchsvolle Aufgabe verlangt von Ihnen Selbstständigkeit, Eigeninitiative, Team- und Kommunikationsfähigkeit. Ihre Stärken sind ergebnisorientiertes, kreatives Denken und die Fähigkeit, auch unter Belastung komplexe Probleme systematisch zu lösen.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Roland Bachofen, Leiter Tiefbau, Telefon 0512 22 22 37. Wir freuen uns auf Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen. Senden Sie diese bitte bis spätestens 16. September 2005 an SBB AG, Infrastruktur Personal Service Center, Frau Corina Weissenberg, Kasernenstrasse 97, 8021 Zürich. Ref: 44832

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

## Kalkputz



In der Luft von vielen Wohnräumen schwirren Schimmelpilzsporen. Hauptursachen für die Bildung von watteartigen Pilznestern können Baufehler wie Wärmebrücken sein. Die natürlichste Art, Schimmel aus der Wohnung dauerhaft fernzuhalten, ist die Verwendung von Kalkputzen und Kalkfarbe. Sie sind widerstandsfähig, desinfizierend und eignen sich hervorragend für dekorative Oberflächen. Es ist entscheidend, dass im Kalkputz keine chemischen Zuschläge verwendet werden und dass die Inhaltsstoffe voll deklariert sind. Die hohe Alkalität der Haga-Kalkfarbe wirkt vorbeugend gegen Schimmel. Dieser Kalkputz besteht aus weissem Kalksand, dem hochwertigen Bindemittel Sumpfkalk und einem natürlichen Verzögerer.

Haga AG | Rupperswil  
Tel. 062 897 41 41  
[www.haganatur.ch](http://www.haganatur.ch)

## Stahlbaupreis

Tuchs Schmid hat den erstmals verliehenen Schweizer Stahlbaupreis «Prix Acier 2005» für die Dachkonstruktion am Airside Center, Zürich Flughafen, erhalten. Aus dem Jury-Bericht: «Das weit gespannte Dach ist ein doppelt gekrümmtes Flächen-tragwerk aus sich überschneidenden Fachwerkträgern. [...] Die anspruchsvolle Tragstruktur in Stahl wurde sorgfältig detailliert [...]. Die Präzision und Effizienz der Fertigung und Montage sprechen für die höchste Leistungsfähigkeit der beteiligten Unternehmen.»  
[www.tuchschmid.ch](http://www.tuchschmid.ch)

## Integriertes Band



Die WestaLack-Designtüren Modell City bestechen durch klare Ausstrahlung. Die Bänder sind wahlweise sichtbar oder integriert, das Schloss ist im Spezialdrücker versenkt. Bevor die Tür flächenbündig in der Zarge versinkt, lässt sie sich bis zu einem Winkel von 180° öffnen. Die WestaLack-Türelemente sind ab Lager in Abmessungen von 610/735/860/985 x 1985/2110 mm lieferbar. Anspruchsvoll und edel wirkt die weiss lackierte WestaLack-Serientür, die auf Wunsch selbstverständlich auch in vielen anderen RAL-Farbtönen lieferbar ist. Die stilvollen Elemente der Türenlinie mit Rundkante zeichnen sich durch eine seidenmatte Oberfläche aus. Sie ist abriebfest, fleckenunempfindlich, temperaturbeständig und beständig gegen sanftes Reinigen.  
Westag AG | D-Rheda-Wiedenbrück  
Tel. +49-5242 17-5176 | Fax -75309  
[www.westag-getalit.de](http://www.westag-getalit.de)

## Spezialglas

Im Glasatelier Engeler entstehen gläserne Lichtdecken und Glasbilder für den Wohn- und Wellnessbereich sowie Spezialanfertigungen strukturgeschmolzener Dickglasplatten für Tische. Das Angebot umfasst auch die Ausführung individueller Glas-türen und Raumteiler aus Sicherheitsglas mit Sichtschutz. Dabei dominieren klare und satinierte sowie teilsanierte Oberflächen, wahlweise mit Einsätzen von Farbglas oder Dekorelementen, individuell abgestimmt auf die Architektur und die Bedürfnisse der Kundschaft.  
[www.glaswelt.ch](http://www.glaswelt.ch)



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Katinka Cortis (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie / Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Mösching (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25  
**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)

### tec21 Abo bestellen:

Tel. 071 844 91 65 oder:

[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERTATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Akos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITECTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## USIC

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER  
INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITECTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

## A<sup>3</sup> E<sup>2</sup>P<sup>1</sup>L

ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 15-16/05  
17. August 2005

Brésil

Ingenieurbüro (Stahlbetonbau), seit über 30 Jahren in der Umgebung von Zürich sesshaft, sucht wegen Todesfall einen Nachfolger. Das Büro (5½ Arbeitsräume) inkl. Möblierung und Auftragsbestand kann übernommen werden.

Übernahmetermin und Preis nach Absprache.

Anfragen unter Chiffre K92177 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

**ATELIER D'ARCHITECTURE**, établi depuis 25 ans, situé dans **L'OUEST LAUSANNOIS**, disposant de relations professionnelles intéressantes, cherche un **SUCCESEUR**, pour cause de retraite, à moyen terme, de son propriétaire. Les personnes intéressées, contacteront M. Hans Gutscher, aux heures de bureau, au N° tél. 021 803 42 72.

GUTSCHER ARCHITECTES SA.

Route d'Yverdon 8

1028 Préverenges

Tél. 021/ 803 42 72

Fax 021/ 803 42 74

e-mail: [gutscher@iprolink.ch](mailto:gutscher@iprolink.ch)

## Kompetenz:

**2'600 Planungsbüros mit Mitgliedern  
des SIA schaffen mustergültige  
Lösungen für Bau, Technik, Industrie  
und Umwelt.**

# sia

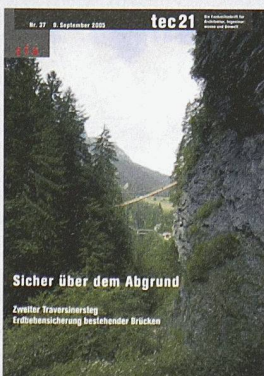
Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**Wettbewerbe aktuell  
Wettbewerbe suchen  
Wettbewerbe melden**

# www. tec21.ch



Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung	
<b>Messe</b>			
«Future Building – Gebäude mit Zukunft»	Move Consultants. Messkriterien der Zukunftsfähigkeit, Gebäude aus Sicht des FM, Betreibermodell Arbeitsplatz 2010, Podiumsdiskussion. Im Rahmen der Ineltec	9.9.2005   9.30–12.30 h Messe Basel, Halle 1, Saal Luzern	Weitere Informationen und Anmeldung: Tel. 061 377 95 00 mail@movecons.ch
«2. Impulskongress Innovative Dämmstoffe»	Messe Augsburg. Im Rahmen der Renexpo 2005, IHE Holzenergie 2005 und Reconstruct 2005. Referenten u.a. von Fraunhofer-Institut, TU München und BASF AG	22./23.9.2005 Messe Augsburg	www.innovative-daemmstoffe.de
<b>Seminare / Kurse</b>			
Kongress «Gründach-Woche»	SFG Schweizerische Fachvereinigung Gebäudebegrünung. Kongress am 15./16.9. im Kollegienhaus der Universität. Für Stadt-, Umwelt- und Gesundheitsplaner	12.–17.9.2005 Universität Basel, Kollegienhaus	Weitere Informationen: Hochschule Wädenswil, Tel. 044 789 99 29 www.greenroofcongress.ch
Tagung «Landschaften und Lebensräume in den Alpen»	Schweizerische Vereinigung für Landesplanung. Raumplanerisch bedeutsame Zwischenergebnisse aus dem NFP 48	21.9.2005 Goldau	Weitere Informationen und Anmeldung: VLP-ASPAN, Seilerstrasse 22, 3011 Bern Tel. 031 380 76 -76   Fax -77
Kongress «Nachhaltiges Bauen»	SATW Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften. Vortragende: Claudio Meisser und Dr. Ruedi Kriesi	28.9.   10–17.15 h ZKB-Steinfels, Josefstr. 222, Zürich	Anmeldung bis 16.9. Fax 044 226 50 19 info@satw.ch
Weiterbildung Lichtplanung (7/19) «Planungswerkzeuge»	ZHW Zürcher Hochschule Winterthur. Erstellung produktneutraler Submissionen, effiziente Beleuchtungspläne, Analyse von Lichtplänen, Kostenplanung nach BKP	7.10. / 8.10.2005 ZHW Tössfeld, Winterthur	Weitere Informationen und Anmeldung: wb.a@zhwin.ch
Tagung «3D-Geoinformationsdienste»	Schweizerische Organisation für Geo-Information. Grundlagen, 3D-GIS-Technologien und Standards, 3D-Geodienste, Anwendungsbeispiele. Workshop und Ausstellung	19.10.2005 Fachhochschule beider Basel, MuttENZ	Weitere Informationen und Anmeldung: Tel. 061 467 43 98 s.bleisch@fhbb.ch
Tagung «Integrale Wasserwirtschaft und Einzugsgebietsbewirtschaftung»	BWG Bundesamt für Wasser und Geologie. Zielpublikum sind Bundes- und kantonale Fachstellen aus den Bereichen Wassernutzung, Gewässerschutz und Hochwasserschutz	15.11.2005 Hotel Kreuz, Zeughausgasse 39/41, Bern	Anmeldung bis 15.9. Tel. 031 324 76 -68   Fax -81 esther.schneider@bwg.admin.ch
<b>Kultur / Vorträge</b>			
Vernissage «Weltbilder»	Präsidialdepartement der Stadt Zürich. Führungen mit den Kuratoren Donnerstag (22.9./27.10. jeweils 18.30 h) und Sonntag (11.9./16.10. jeweils 11 h)	3.9.   17–19 h Helmhaus, Limmatquai 31, Zürich	Tel. 044 251 61 77 www.helmhaus.org
Werkberichte (2/4) Metron Architektur AG, Brugg «Wohnprojekte der 2. Generation»	Architekturforum Ostschweiz. Metron-Tradition auf dem Weg zwischen Ideologie und Zeitgeist. Herausforderungen des «Wohn-Marktes»	5.9.   19.30 h Architekturforum Ostschweiz, Davidstr. 40, St. Gallen	Tel. 071 371 24 11 www.a-f-o.ch
Ausstellung «Architekturpreis Beton 2005»	Cemsuisse. Der Verband der Schweizerischen Zementindustrie stellt den diesjährigen Preisträger vor	bis 5.9.2005 Architekturforum Ostschweiz, Davidstr. 40, St. Gallen	Tel. 071 371 24 11 www.a-f-o.ch
Architekturdialoge Basel 2005 (1/3) «Architektur und Genossenschaft»	Kunstmuseum Basel. Jakob Steib (Gmür & Steib Architekten AG) und ein Gast	6.9.   18.15 h Vortragssaal Kunstmuseum Basel	Weitere Veranstaltungen der Reihe: www.architekturdialogebasel.ch



## Vorschau

Heft Nr. 37, 9. September 2005

Ursula Baus

## Zweiter Traversinersteg

Predrag Stepanovicz

## Erdbebensicherung bestehender Brücken